

B 23131 II VARA

Nachtausweis Nr. } 32950
Przepustka nosna Nr. }
Нічна виказка Ч. }



Gültig von } 22.7.44 bis } 31.10. 1944.
Ważna od dnia } do dnia } 1944 r.
важна від } до } 1944.

Name } Borkowski Vorname } Jan
Nazwisko } Imię }
Прізвище } Ім'я }
Geburtsdatum } 12.8.81 Geburtsort } Ostrowsko
Data urodzenia } Miejsce urodzenia } Nowy Targ
Дата народження } Місце народження }

Beruf } w.b. Beamter
Zawód }
Звання }

Wohnung (Stadt, Gemeinde) } Krakau
Mieszkanie (Miasto, gmina) }
Мешкання (Місто, громада) }

Straße und Hausnummer } św. Kingi l.a. 1-14
Ulica i Nr domu }
вулиця і число дому }

beschäftigt bei (Arbeitgeber, Firma) } Stadthauptmann
Zatrudniony w (Pracodawca, firma) }
зайнятий в (Працедавець, фірма) }

in } der Stadt Krakau - Personalamt-
w }
в }

ist berechtigt, in der Sperrzeit
jest uprawniony w czasie zakazu przebywania poza domostwem
має право в забороненому часі перебування поза домом

von } Uhr bis } 23 Uhr
od } godziny do } godziny
від } год. до } год.

die Straßen in (Stadt, Gemeinde, Gebiet) } Krakau
przebywać na ulicach w (Miasto, gmina, obszar) }
вступати на вулиці в (Місто, громада, округа) }

den Wald in } die Felder in }
w lesie w } na polu w }
до ліса в } на поля в }



zu betreten bezw. die öffentlichen Verkehrsanlagen — die Straße
wzgl. korzystać z publicznych urządzeń komunikacyjnych — z ulic
чи користуватися публичними комунікаційними улаштуваннями — вулицями

von } nach } über }
od } do } przez }
з } до } через }

zu benutzen:

Krakau

den 22.7. 1944.
dnia 1944 r.
дня 1944.



Gültigkeitsdauer verlängert
bis 3. 11. 1945

(Unterschrift der Ausstellungsbehörde)
(Podpis władzy wystawiającej)
(Підпис влади видачі)

Krakau, den 3. XI. 1944
Der Stadthauptmann

(Nur gültig mit amtlichem Personalausweis mit Lichtbild und nur bis zur Beendigung des obengenannten Beschäftigungsverhältnisses.)

(Ważny tylko w połączeniu z urzędowym dowodem osobistym z fotografią i tylko do ukończenia wyżej wymienionego stosunku z zatrudnienia.)

(Важна тільки з урядовою особовою вказкою зі світлинною і тільки аж до закінчення вищезазначеного трудового відношення.)

Der Ausweis ist nach Gültigkeitsablauf zurückzu...